

برنجی سنہ * نومرو ۱۰ - ۲۷ شعبان ۱۳۳۰

جمعه ایرتسی

۲۸ تموز سنہ ۱۳۲۸ - ۱۰ اغستوس افرنجی سنہ ۱۹۱۱

سر محرر : شہیندر زادہ قلبلی
اعظم ہلمی

محل ادارہ سی :

لجفال اوغلندہ « حکمت » ادارہ خانہ سیدر
حقہ مقرون، اغراضدن سالم افکار و مقالاتہ صحیفہ لرمنز آچقندر

« HIKMET »

Journal turc, quotidien et politique

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE :

A. HILMY CHEHBENDER



ادارہ مدیری : قلبلی
محمد زہنی

اشترا بدلی :

برسنہ لکی ۹۵ ، آلتی آیلنی ۵۴ غروشدر .

بوستہ اتحادینہ داخل ممالک اجنبیہ ایچون قرق فرانقندر .

ABONNEMENT

un an : 95 piastres و six mois 54 p.

Union postale : un an, 40, six moi, 25 Fr.

Rédaction : Constantinople, Djagal oglou

نسخہ سی : ۱۰ پارہ در

حقہ خادم یومی غز تہ در

نسخہ سی : ۱۰ پارہ در

ساده خبر

کنجلمزه

عثمانی کنجلی، تورک یاورلری !
سوزه دارغیقله باشلايم، صوکر اباریشیرز،
چونکه آکلاشمهک صوکی باریشادر .

« منسوب اولدینی ملتک آز خدمت
ایدن کنجلمزه هانکی ملتک کنجلیدر؟ دیسلر،
نه جواب ویردیکز ؟

شبهه ایتمک که ، دوعری اوزیکز ، سزه
شو دوعری سوزی سوبله ده جک : یز ! یز
تورک کنجلی !

بزم ملتک ذهنی آچق دن ، بورجلری
آکلاقم دن ، اونی دوعری دوشونه بیله جک
یوله آتق دن ده قولا ی برشی یوقدر .
بیلکچلرک دیدیکی بی ، هر ملتک بر « صفت
کاشنه سی » یعنی اونی برسوزله آکلاداجق خونی
وار . بزم ملتک کی « سوز آکلامق » ، « سوزدیکله -
مک » در . تورکر قدر دوعری سوزی بردن
قالب و قاورایان آدمکر آذر . صوکراده تورکر ،
دوعری دوشونه یوله کیره سه ، شاشیلاجق
قدر آز سوزله درد آکلارل و دردلری
اکلادیرل . انتخابلر ایچین بروسه یه کیدن
بر ارقداشمز بکا شویله بر حکایه سوبله دی :
« میخالیچده ، کوپری باشنده ، ده لیک
ده شیک بر شوسه اوزرنده تحف بر قوفرانس
دیکلدهم . اوراده قرق الی کیشی طوپلانمش
ایدی .

بر اتحادجی کلدی ، ۳۵ نجی ماده دن ، ده
نلردن نلردن سوبلور و خلقی اتحاده رأی
آتمه قیشقیردیوردی . میخالیجک ، اهالیسی
اٹلانجی در . اتحادجی اوج بش آدم قلش
ایدی . خلق ، قوفرانس و یرن اتحادجی
اوموز سبیلکرک دیکلوردی . خلقدن براز
اوتده ، برژاندارمه ، آئنده کی دیکنکه طایانمش
دوریوردی .

اتحادجی ، سوزلرینک دیکنم دیکنی آکلادی
وصاوشدی .

بودفه بر اٹلانجی سوزه باشلادی :

— ارقداشلر ! بو ۳۵ نجی ماده ... »

سوزینی بیتره مدی . شن یوزلی تورک
بابائی اونک سوزینی کسدی دیدی :

بکباقی ، آغاک . بز ۳۵ نجی ماده ، بیلیم
قاجنجی مسئله آکلایم . بن ، بو حکومتی
بکنمیورم ، بیلیرمی سک نیچون ؟ باق سکا
دییم [آغانی قالدیروب ده لیک چاریغی ،
آلیله ژاندارمه بی کوسسته رلک :] بن شو
ژاندارمه نک صوپاسی آتده ، یولدن باشقا هر
شیه بکزه بن بو شوسه اوستده ، شو پارچه -
لش چاریغله یورودکجه حکومتی سومه مک
ایچین باشقا سبب آرامه لزوم کوریم ! »

ایشته سزه ساده دوعری بر تورک
دوشونمهی ! دیمک که ملتک عوامنه سوز
آکلامق قولای . شیمدی سز ، مکتب
تعطیلی زماننی کچرمک ایچین ، کوپلریکزه ،
قصبه لریکزه کیده جکسکز . شورایی آیلق زمانی
ناصل کچره جکسکز ؟ صانمک که چو غکزک بواش
ایچون طاسارلانش بریلانی اولسون !

کنجلمک ، ملت یوله اونوتلایمی ؟ کنجلمک
بورجی بر آز او قودق دن صوکر مامور اولق
وملتک یازمیه یاشامق دن عبارت می در ؟ سزه
اومبارک وجدانکز باشقا بورجلر کوسترمیورمی ؟

بن دیورم که : کوپلر کزده ، قصبه لری کزده
وقت بولمجه و صداشلر یکزه ، اونلرک اکلا -
یاحنی بر سوبله ییشه ، بر طاق فایدالی شیلری
آکلاسه کز ، قای اولور ؟ اوشیلره دیه لم که
شولر :

مشروطیت نه دیمک ؟ مشروطیتده بر آدم
حکومتدن نه بکر حکومت اوآمدن نه بکر .
مبعوث نه دیمک و ناصل اولمای ؟ فنا و جاهل
بر آدمی خاطر ایچین مبعوث بابانلره تکری
وقوللری نه دیر ؟

تورکر بکون نه حالد ؟ قبالقیری نه ؟
آیدلکری نه ؟ نه یاپورلر . نه یامالی درلر .

ایشته کوزلمزک نوری کنجلمر ، ماته
قارش سزه دشن بورجلرک بر کوچوک
پارچه سی . . . اومارز که شو سوزلره قولاق
ویرده وطنه ، ملت قارش بورجلرکزدن
برازنی اوده مش اولورسکز .

اورده میر

پایه عیان

کرید مکتوبی

دونکی نسخه دن مابعد

حد اولسون بر قاج کوندر یکی جنایتلر
یوق . فقط معاتاسف اسلاملر معیشتلری
تأمین ایدمه مکنده اولدیلرندن هر کون هجرت
اتمکنده درلر ، نصل تأمین معیشت ایتسونلرک
تجارت خرسیتنلره کچمش ، املاکده هر کون
اسلاملرک الندن خرسیتانلرک اله انتقال ایدر .
مثلا بر چقلک خرسیتان انه یکدی می ؟
او چقلکده ققه روزمره سنی تأمین ایدن
تقدر اسلام وار ایسه هپی قوغیلور لرلرینه
خرستیان لرشدیریلور . واسطه معیشتی الندن
نزع ایدیلن بر اسلام ایچون ایسه هجرتدن
بشقه چاره نجات قلنز . اسلاملردن املاک
صاحب اولنرده فنا بر حالد بولتیورلر .
زیرا شهر خارخنده تقدیر اسلام ملک واریسه
اوندن استفاده ممکن دکل . زیرا صاحب آفاق
باصدیرلر . حاصلی کرید اسلاملرینک حالی
هرجهتدن فادر . فقط سبزی دوشونمیه یکر
عریزم ایصلاشمشک یغموردن برواسی اولورمی ؟
بزه نه اوله جقه اولمشدر . بز بوراده سزک
ایچون اوطوریوروز . سزک ایچون بومشقلره
قاتلان یوروز . سز آرتق ، بو ایکنجی انقلابدن
صکره اولسون ، چالیشیک . دولت پیدای
مکنت ایتسون . اوزمان بواقلاک جمله فوآئدی
بو بدبخت جزیره بی ده احتمالک دایره احاطه سنه
آلیر . یوق اگر ، دت سنده نبری دوام ایدن
سقامتلر ده دوعری روسی رذالتلر توالی ایدرسه نه بزم
سزده امیدمن قاله جق ، نه ده سز « کرید
عثمانلیر کدر » که سنی ردها اغریکزه آلاملیسکزه
زیرا عالم مدینه قارش معیوب اولوروز . شمدیلک
بوراده کورین ظاهری سکونت موقدر .
احتمالک بوسکونت تشرین اوله قدر دوام ایدر .
فقط اوندن زیاده دوام ایدمه یه جک . زیرا
اوزمان ، طبیی بیلیرسکز ، یونان پارلامنتوسنک
زمان کشادیدر . خرسیتان وطنداشلر من مبعوث
کوندرمک سوداسنده درلر . باقم . اگر یونان
پارلامنتوسنه داخل اوله بیله جکرسه بو ، بر
مقدمه الحاق دیمکدر . بونک ایچون حکومتک
شمیددن منیقت دواراتمی ایجاب ایدر .
اگر کرید مبعوثلری یونان مجلس مبعوثانه
قبول ایدلزلرسه خرسیتانلرک اسلام

اولدرمکه تسکین غیظ ایتک ایسته یه جکری
محقددر زیرا ائالیله نابندر . فقط اونلر یونان
پارلامنتوسنه قبول اولتمسونلر موفقیته نائل
اولسونلر وارسون بوکامقابل بر قاج اسلامک قانی
مبارک وطن طوبراغی بردفه ده ایصلاآتسون .
نه اهریتی وار ؟ بزم املمز ، جانک محافظه سنده
دکل ، امل ملتک حصولنده در . خرسیتان
غزتلرینک ستونلری عثمانلیر ، اسلامیت
عالمینده شتوملره ، تحقیرلره دولیدر . آم نه
دیهم ؟ ۳۲۴ انقلابی متعاقب بو خرسیتان
غزتلری جدا بوراده خطرمنی صایارلردی .
فقط بالاخره فویاض ، اک طوغروسی مقدرات
ملت اداره ایدنلرک فویاسی میدانه چیقار چیمز
ینه علممزه یازمغه باشلادیلر هم اسکی یازیلرینه
رحمت او قوتدیلر . انسان بدایت ایتلاده
حائز اولدیغمز موقی ، شمدی ایچنده
بولندیمز حال پریشانی ایله مقایسه ایتدکجه
اوج سنه شوزوللی مملکتک ، شو بدبخت
ملتک مقدراتی تدویر ایدنلره لغت خوان
اولمق دن کنیدی آلمز .

عزیم ، جوق یازدم یورلدم . واپورده
حرکت ایتک اوزره . وقت بولورسهم انشاء الله
یازینکی پوسته ایله تکرار یازارم .

باقی اعلا ی حق و حقیقت نامنه اولدیغه
ایمانم قدر امین بولندیم مجاهدات قلمیه کزده
موفقیتکزی جناب موفق الاموردن نیازودشت
فضیلتلری کمال حرمتله تقیل ایلم افسدم
حضرتلری .

خیری

عجا بزم پاره لری کیم به دی ؟

کچن سنه تقاعد ایدبله جکمز دن بجنه اوله
آبلقلمزک نصفی کسیدلی . واون بر آی
یوزده بش تقاعدیه ، یوزده ایکی معزولیت
منتظماً و متدایاً کچیدلی . اون بر آی صکره
بوننده واز کسیدلی . اسبابی اکلامق
ایچون مراجعت ایتدک تقاعد ایدبله میه جکمز دن
بحث ایدلی . طبیی متراکم پاره لری ایسته دک .
آلیران اولمادی . معارفه ، مالییه ، صدارته ،
حتی مجلس مبعوثانه استدعال ویردک . هپی
ابطال ایدلی . آردن برسنه کچدکی حالد
حالاده برس یوق . عجا بزم پاره لره اولدی ؟
عموم طب فا کوتاهی نامنه

سلیمان ، بکر ، اسماعیل ، حسن

« حکمت »

بوورقه اولجه بداهت رفقه مزده نشر ایدلش
ایسه ده هیچ بر تائیری کورولماش ایدی .
صاحب امضالرک رجاسی اوزرینه تکرار درجی
مناسب کوردک .

اعمال

ناصح ایستار

ایکی جلدن عبارت اولوب یکریم غروش فی الله
دارالشفقه کتبخانه سنده صایلیر .

علی پیاده طاقم قوماندانی

آلانجه دن مترجدر ، قروکلری ایله برابر متعدد
مسائل و حلاللری خایدر . مکتب حریه مطبعه سی
ایله کتبخانه مسکریده صایلیور .

اللهی نظر عکرمی در

حضور فنده مسالک کفر - فلسفه

ما فوق الطبیعیه مباحثی

تاریخ اسلامک برنجی ذبی اولان بواترک
بش فورمالق برنجی وایکنجی جزولری نفیس
بر صورتله طبع و نشر ایدلش اولوب حکمت
اداره خانه سنده وهر کتابجیده اوج غروش
صایلمقده در . ششره ایچون هر جزو اوج
غروشدر . برنجی جزو ک احتوا ایتدیک مباحث
بروجه آتیدر :

قارئین ایله حسب حال — کفر نه در
ومکنمیدر ؟ : — مسالک کفر — مشهور
کافرلر — شایان عبرت برترجه حال : اوغوست
قونت وپوزیتیویزم — حقیقت انسا دن نیچون
باشلا یوروز ؟ — تشدید عقل محض وقانتک
مسلی — تنقیدی تنقید .

ایکنجی جزو :

انسانده کی وحدت وعبیت — روح —
فلسفه تنقید وروح — ایسینوزا ووحدت
وجود مسلی — مسک تجربه وداوید هوم
— اسقوجیا مدرسه سی — انکلیز مدرسه سی
مادیون روح — روحانیون : ده قارت وله پنیچ .

اوچونجی جزو :

عن قریب انتشار ایدمه جک اولان اوچنجی
جزو ک محتویانی :

امام غزالی [مابعد] — محی الدین عربی —
الکندی — قارای — ابن سینا — ابن رشد —
متکلمین — روح حقدده محاکمه عمومی .

کور اوغلی حکایه سی

بک مشهور ، بک معروف بر حکایه قدیمه
عاشقانه در . بو عاشقانه اثر ظریف رنگلی برقاب
ویکرمی یدی رسمله مزیندر محترم قارئلمزه
توصیه اولور .

محل توزیعی باب عالی جاده سنده ، مشروطیت
کتبخانه سیدر .
فیاتی ۳ غروشدر .

عثمانی طب دارالفنونندن دیپلومالی

کوش صوبی و بک اوغلی ذکور خسته

خانه سی حریه شاهابه و دارالشفقه

مکتبلی

دیش طبیی

محمد خدایوردی

دیشلر ترقیات حاضره فنییه تطبیقا

تداوی و صوک سیستم هر نوع

اعمال اولنور

عزیمی و تقصیریه دیش حقایق

معاینه یازاردن ماعدا هر کون جفال

اوغلنده عسکری تقاعد صندوق قارشو -

سند یکی دایره مخصوصه سنده

مکتب مطبعه سی
مدیر مسئول
امیر ملی